

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED  
OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT  
OF THE UNITED NATIONS

I

Treaties and international agreements  
registered during the month of July 1948.

No. 259. Pakistan:

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the Court,  
in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of  
the International Court of Justice, Karachi, 22 June 1948.  
Deposited with the Secretary-General of the United Nations  
on 9 July 1948.

English official text communicated by the Minister of Foreign  
Affairs and Commonwealth Relations of the Dominion of  
Pakistan. The registration ex officio by the  
Secretariat of the United Nations took place on  
9 July 1948.

No. 260. Belgium:

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the Court,  
in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of  
the International Court of Justice, Brussels, 10 June 1948.  
Deposited with the Secretary-General of the United Nations  
on 13 July 1948.

French official text communicated by the Permanent Repre-  
sentative of Belgium to the United Nations. The  
registration ex officio took place on 13 July 1948.

TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS OU  
CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE  
L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

I

Traités et accords internationaux enregistrés pendant  
le mois de juillet 1948.

No 259. Pakistan:

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la  
Cour, conformément à l'Article 36 paragraphe 2, du Statut  
de la Cour internationale de Justice, Karachi le 22 juin 1948.  
Déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations  
Unies, le 9 juillet 1948.

Texte officiel anglais communiqué par le Ministre des affaires  
étrangères et des relations avec le Commonwealth du Dominion  
du Pakistan. L'enregistrement d'office par le Secrétariat  
de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 9 juillet  
1948.

No 260. Belgique:

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la  
Cour, conformément à l'Article 36, paragraphe 2 du Statut de la  
Cour internationale de Justice. Bruxelles, le 10 juin 1948.

Déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations  
Unies le 13 juillet 1948.

Texte officiel français communiqué par le représentant  
permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations  
Unies. L'enregistrement d'office a eu lieu le 13 juillet  
1948.

No. 261. Bolivia:

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the Court, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. La Paz, 5 July 1948. Deposited with the Secretary-General of the United Nations on 16 July 1948.

Spanish official text communicated by the Permanent

Representative of Bolivia to the United Nations. The registration ex officio by the Secretariat of the United Nations took place on 16 July 1948.

No. 262. New Zealand and Norway:

Exchange of Notes constituting an agreement concerning the release of New Zealand monetary assets in Norway and Norwegian monetary assets in New Zealand.

Wellington, 22 March 1946 and Sydney, 23 April 1946.

Came into force on 3 May 1946, date of a telegram by which the Minister of External Affairs for New Zealand acknowledged the receipt of the Norwegian note of 23 April 1946.

English official text communicated by the Permanent New Zealand representative to the United Nations. The registration took place on 22 July 1948.

No 261. Bolivie:

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour, conformément à l'Article 36, paragraphe 2. du Statut de la Cour internationale de Justice. La Paz, le 5 juillet 1948, Déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, le 16 juillet 1948.

Texte officiel espagnol communiqué par le représentant permanent de la Bolivie auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 16 juillet 1948.

No 262. Nouvelle-Zélande et Norvège:

Echange de notes constituant un accord relatif au déblocage des avoirs monétaires de la Nouvelle-Zélande en Norvège et des avoirs monétaires de la Norvège en Nouvelle-Zélande.

Wellington, le 22 mars 1946 et Sydney le 23 avril 1946.

Entré en vigueur le 3 mai 1946 date d'un télégramme par lequel le Ministre des affaires extérieures de la Nouvelle-Zélande a accusé réception de la note norvégienne du 23 avril 1946.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent de la Nouvelle-Zélande auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 22 juillet 1948.

No. 263. New Zealand and France:

Agreement regarding the granting of credits for the purchase of wool and other New Zealand Products.

Signed at Wellington on 2 July 1947.

Came into force on 16 September 1947, date on which the Government of New Zealand was advised of the ratification of the Agreement by the French Government.

English and French official texts communicated by the Permanent New Zealand Representative to the United Nations. The registration took place on 22 July 1948.

No. 264. New Zealand and Czechoslovakia:

Agreement regarding the granting of credits for the purchase of New Zealand wool.

Signed in London on 22 January 1948.

Came into force on 22 January 1948 by signature.

English official text communicated by the Permanent New Zealand Representative to the United Nations.

The registration took place on 22 July 1948.

No. 265. Australia, Belgium, Canada, China, Denmark, etc.:

Protocol to prolong the International Sanitary Convention, 1944, modifying the International Sanitary Convention of 21 June 1926.

Opened for signature at Washington on 23 April 1946.

Came into force on 30 April 1946 by signature.

English and French official texts communicated by the Acting representative of the United States of America at the Seat of the United Nations. The registration took place on 26 July 1948.

No 263. Nouvelle-Zélande et France:

Accord concernant l'octroi de crédits destinés à financer les achats de laine et d'autres produits néo-zélandais.

Signé à Wellington le 2 juillet 1947.

Entré en vigueur le 16 septembre 1947, date à laquelle le Gouvernement français a avisé le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande de la ratification de l'accord.

Textes officiels anglais et français communiqués par le représentant permanent de la Nouvelle-Zélande auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 22 juillet 1948.

No 264. Nouvelle-Zélande et Tchécoslovaquie:

Accord concernant l'octroi de crédits pour l'achat de laine de la Nouvelle-Zélande.

Signé à Londres le 22 janvier 1948.

Entré en vigueur le 22 janvier 1948 par signature.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent de la Nouvelle-Zélande auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 22 juillet 1948.

No 265. Australie, Belgique, Canada, Chine, Danemark, etc:

Protocole prorogeant la durée de la Convention sanitaire internationale de 1944\*, portant modification de la Convention sanitaire internationale du 21 juin 1926.

Ouvert à la signature à Washington le 23 avril 1946.

Entré en vigueur le 30 avril 1946 par signature.

Textes officiels anglais et français communiqués par le représentant par intérim des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 26 juillet 1948.

\* Classé et inscrit au répertoire le 26 juillet 1948, sous le numéro 110.

No. 266. The Netherlands and Belgium:

Agreement concerning Cultural and Intellectual Relations.

Signed at The Hague, 16 May 1946.

Came into force 22 December 1947 by ratification.

Official Dutch and French texts communicated by the Representative a.i. of the Netherlands to the United Nations,

Registration took place on 27 July 1948.

No. 267. Netherlands and the United States of America:

Agreement regarding settlement for Lend-Lease, reciprocal aid, surplus property, military relief and claims.

Signed at Washington on 26 May 1947.

Came into force on 28 May 1947 by signature.

English official text communicated by the Representative a.i. of the Netherlands to the United Nations. The

registration took place on 27 July 1948.

No. 268. Netherlands and India:

Agreement relating to Air services.

Signed at New Delhi on 31 May 1947.

Came into force on 31 May 1947 by signature.

English official text communicated by the Representative a.i. of the Netherlands to the United Nations. The

registration took place on 27 July 1948.

No. 269. Belgium, France, Italy, Luxembourg and the Netherlands:

Preliminary Agreement on Multilateral Monetary Compensation.

Signed in Paris, 18 November 1947.

Came into force 18 November 1947 by signature.

Official French text communicated by the representative a.i. of the Netherlands to the United Nations,

The registration took place on 27 July 1948.

No 266. Pays-Bas et Belgique:

Accord concernant les relations culturelles et intellectuelles.

Signé à La Haye le 16 mai 1946.

Entré en vigueur le 22 décembre 1947 par ratification.

Textes officiels néerlandais et français communiqués par le représentant a.i. des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 27 juillet 1948.

No 267. Pays-Bas et Etats-Unis d'Amérique:

Accord concernant le règlement du prêt-bail, de l'assistance mutuelle.

des surplus, de l'assistance militaire et des réparations.

Signé à Washington le 23 mai 1947.

Entré en vigueur le 23 mai 1947 par signature.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant a.i.

des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 27 juillet 1948.

No 268. Pays-Bas et Inde:

Accord concernant les services aériens.

Signé à New Delhi le 31 mai 1947.

Entré en vigueur le 31 mai 1947 par signature.

Texte officiel français communiqué par le représentant a.i.

des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 27 juillet 1948.

No 269. Belgique, France, Italie, Luxembourg et Pays-Bas.

Premier accord de compensation monétaire multilatérale.

Signé à Paris le 18 novembre 1947.

Entré en vigueur le 18 novembre 1947 par signature.

Texte officiel français communiqué par le représentant a.i.

des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 27 juillet 1948.



No. 270. Netherlands and Austria:

Air Transport Agreement.

Signed at Vienna on 22 January 1948.

Came into force on 22 January 1948 by signature.

English official text communicated by the representative a.i. of the Netherlands to the United Nations. The registration took place on 27 July 1948.

No. 271. Switzerland:

Instrument by which Switzerland became a party to the International Court of Justice. Berne, 6 July 1948.

Came into force on 28 July 1948, date of deposit of the Instrument with the Secretary-General of the United Nations. French official text communicated by the Swiss Federal Council. The registration ex officio by the Secretariat of the United Nations took place on 28 July 1948.

No. 272. Switzerland:

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the Court, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Berne, 6 July 1948.

Deposited with the Secretary-General of the United Nations on 28 July 1948.

French official text communicated by the Swiss Federal Council.

The registration ex officio by the Secretariat of the United Nations took place on 28 July 1948.

No 270. Pays-Bas et Autriche:

Accord sur les transports aériens.

Signé à Vienne le 22 janvier 1948.

Entré en vigueur le 22 janvier 1948 par signature.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant a.i.

des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 27 juillet 1948.

No 271. Suisse:

Instrument par lequel la Suisse est devenue partie à la Cour internationale de Justice. Berne, le 6 juillet 1948.

Entré en vigueur le 28 juillet 1948, date du dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Texte officiel français communiqué par le Conseil fédéral suisse.

L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 28 juillet 1948.

No 272. Suisse:

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour, conformément à l'Article 36 paragraphe 2, du Statut de la Cour internationale de Justice. Berne, le 6 juillet 1948.

Déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, le 28 juillet 1948.

Texte officiel français communiqué par le Conseil fédéral suisse.

L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 28 juillet 1948.

## Treaties and international agreements

filed and recorded during the month of July 1948.

## No. 108. United Nations and International Monetary Fund:

Protocol concerning the entry into force of the Agreement between the United Nations and the International Monetary Fund.

Signed in New York on 15 April 1948.

The Agreement came into force on 15 November 1947 in terms of Article XIII, paragraph 4.

English and French official texts communicated by the Secretary-General of the United Nations. The filing and recording took place on 1 July 1948.

## No. 109. United Nations and International Bank for Reconstruction and Development:

Protocol concerning the entry into force of the Agreement between the United Nations and the International Bank for Reconstruction and Development.

Signed in New York on 15 April 1948.

The Agreement came into force on 15 November 1947 in terms of Article XIII, paragraph 4.

English and French official texts communicated by the Secretary-General of the United Nations. The filing and recording took place on 1 July 1948.

Traité et accords internationaux classés  
et inscrits au répertoire pendant le mois de juillet 1948.

No 108. Organisation des Nations Unies et Fonds monétaire international:

Protocole relatif à l'entrée en vigueur de l'Accord conclu entre  
l'Organisation des Nations Unies et le Fonds monétaire international.  
Signé à New-York le 15 avril 1948.

L'Accord est entré en vigueur le 15 novembre 1947 aux termes  
de l'Article XIII, paragraphe 4.

Textes officiels anglais et français communiqués par le Secrétaire  
général de l'Organisation des Nations Unies. Le classement  
et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 1er juillet 1948.

No 109. Organisation des Nations Unies et Banque internationale pour la  
reconstruction et le développement:

Protocole relatif à l'entrée en vigueur de l'Accord conclu entre  
l'Organisation des Nations Unies et la Banque internationale pour  
la reconstruction et le développement.

Signé à New-York le 15 avril 1948.

L'Accord est entré en vigueur le 15 novembre 1947, aux termes  
de l'Article XIII, paragraphe 4.

Textes officiels français et anglais communiqués par le Secrétaire  
général de l'Organisation des Nations Unies. Le classement  
et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 1er juillet 1948.

No. 110: Belgium, Canada, China, Cuba, Czechoslovakia, etc.:

International Sanitary Convention, 1944<sup>\*</sup>, modifying the

International Sanitary Convention of 21 June 1926.

Opened for signature at Washington on 15 December 1944.

Came into force on 15 January 1945 by signature.

English and French official texts communicated by the

Acting Representative of the United States of America

at the Seat of the United Nations. The filing and

recording took place on 26 July 1948.

---

\*The Protocol prolonging this Convention was registered on 26 July 1948 under N<sup>o</sup> 265.

No 110. Belgique, Canada, Chine, Cuba, Tchécoslovaquie, etc:

Convention sanitaire internationale de 1944\*, modifiant la  
Convention sanitaire internationale du 21 juin 1926.

Ouverte à la signature à Washington, le 15 décembre 1944.

Entrée en vigueur le 15 janvier 1945 par signature.

Textes officiels anglais et français communiqués par le  
représentant par intérim des Etats-Unis d'Amérique au  
siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement  
et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 26 juillet  
1945.

---

\* Le protocole prorogant cette Convention a été enregistré le  
26 juillet 1948 sous le n° 265.

ANNEX A

Ratifications, accessions and prorogations to  
treaties and international agreements  
registered  
with the Secretariat of the United Nations.

No. 56. Netherlands and United Kingdom of Great Britain and Northern  
Ireland:

Agreement regarding certain Air Services, signed at London, on  
13 August 1946<sup>\*</sup>, and amended by the Exchange of Notes,  
London 28 March and 21 May 1947<sup>\*\*</sup>.

Exchange of Notes amending the above-mentioned Agreement.  
London 9 and 10 October 1947.

Came into force on 10 October 1947 by signature.

English official text communicated by the Representative  
a.i. of the Netherlands to the United Nations. The  
registration took place on 27 July 1948.

---

\* Registered on 12 June 1947 under No. 56.

\*\* Registered on 26 November 1947 under No. 56.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions et prorogations à des  
traités et accords internationaux, enregistrés au  
Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 56. Pays-Bas et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord:

Accord concernant certains services aériens signé à Londres,

le 13 août 1946\* et modifié par l'échange de notes, Londres,

26 mars et 21 mai 1947\*\*.

Echange de notes attendant l'accord sus-mentionné,

Londres, 9 et 10 octobre 1947.

Entré en vigueur le 10 octobre 1947 par signature.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant a.i.

des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations

Unies. L'enregistrement a eu lieu le 27 juillet 1947.

---

\* Enregistré le 12 juin 1947 sous le numéro 56.

\*\* Enregistré le 26 novembre 1947 sous le numéro 56.



No. 125. Protocol concerning the Office international d'Hygiène publique,

Signed at New York on 22 July 1946.

Acceptances:

Instruments deposited on:

1 July 1948 . . . . .Burma

9 July 1948 . . . . .Philippines

No. 221. Constitution of the World Health Organization.

Signed at New York on 22 July 1946.

Ratification and Acceptances:

Instruments deposited on:

1 July 1948 . . . . .Burma

7 July 1948 . . . . .Ceylon

7 July 1948 . . . . .Venezuela (r)

8 July 1948 . . . . .Monaco

9 July 1948 . . . . .Philippines

No 125. Protocole concernant l'Office international d'hygiène publique.

Signé à New-York le 22 juillet 1946.

Acceptations:

Instruments déposés le

1er juillet 1948 ..... Birmanie

9 juillet 1948 ..... Philippines

No 221. Constitution de l'Organisation mondiale de la santé.

Signée à New-York le 22 juillet 1946.

Ratification et acceptations:

Instruments déposés le

1er juillet 1948 ..... Birmanie

7 juillet 1948 ..... Ceylan

7 juillet 1948 ..... Venezuela (r)

8 juillet 1948 ..... Monaco

9 juillet 1948 ..... Philippines